Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 3

Artikel: Tejidos nuevos
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798054

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tejidos nuevos

Tendencias

Telas de seda

Lo que más sorprende en las colecciones de telas de seda para el verano de 1964 es de nuevo la abundancia del surtido, tanto en lo que respecta a la estructura, las mezclas y los dibujos como a los tonos de color. A pesar de tan gran variedad, se puede llegar a establecer varias constantes.

Se puede decir que, en general, las mezclas de seda y lana y de seda y fibras químicas adquieren cada vez mayor importancia. Esta tendencia se advertía ya en las temporadas precedentes.

Los más favorecidos son los tejidos típicamente estructurados: shantung, twill (asargados) mariposa y crespón Georgette; nos tropezamos aquí con un nuevo elemento de la moda, ya visible por cierto en las colecciones de 1963.

De los colores, son claramente los rojos y los azules los que dominan. Un azul ultramarino intenso, como el que se ve en los cuadros de Paul Klee, se señala con insistencia. Aparte de esto, se ve frecuentemente un verde manzana y un verde pradera. Estos numerosos tonos de color luminosos producen un efecto sumamente franco y elegante sobre la seda. Como se comprenderá, también se tropieza con matices suavizados, tales como el color de rosa, el de champán y el azul celeste, etc. Entre los amarillos están representados todos los matices, desde el de limón hasta el anaranjado por ocre. También las combinaciones clásicas de colores, blanco y negro, así como azul marino y blanco figuran también en los programas.

En cuanto a los dibujos, sigue habiendo cenefas y asuntos muy originales de grandes superficies. El dibujo abstracto, sin efectos plásticos en profundidad, parece algo pasado de moda. En cambio, los dibujos de flores predominan en algunos sectores.

En resumidas cuentas, una abundancia generosa de ideas muy conveniente para un material tan noble como lo es la seda.

Tejidos de algodón y bordados

Lo que, sobre todo, distingue las colecciones de algodón para el verano de 1964 son las combinaciones de colores. Los tonos de color son vibrantes, pero sin insistencia, y también se ve tonos pastel vivos. Los amarillos van desde el más claro hasta el limón o el amarillo dorado tirando a veces hacia el verde; el crudo se afianza en variaciones que van desde el beige claro hasta el color de tabaco; el azul y el verde pueden verse en todas las variaciones, y el rojo va desde el de rosa té hasta el anaranjado o se transforma en un matiz ligeramente violáceo.

Para las blusas, vestidos infantiles y lencería se emplea sobre todo telas ligeras y vaporosas hechas con hilos finos. En cambio, para los vestidos, es más bien la tela tipo lino la que está de moda. Se advierte un empleo muy amplio de los efectos de textura, tales como clados, plumetis, listas de satén, etc. Indicaremos un nuevo tejido mezclado, suave pero no elástico, con hilados « Helanca ».

En los géneros tejidos en colores, los tonos de color son frescos; los cuadriculados abarcan desde los sencillos ajedrezados en negro y blanco hasta los dibujos escoceses, y los rayadillos, desde las combinaciones de dos tonos hasta los rayadillos multicolores.

Los dibujos de los estampados suelen ser de reportes grandes, con asuntos florales o abstractos, sin olvidar los dibujos de inspiracion extremo oriental.

En cuanto a los bordados, se los aplica ahora a todos los campos de la moda, esto es, no sólo a los vestidos de gala, sino también a los de día, a los vestidos deportivos y hasta a las modas para la playa. Su aplicación a estos dos últimos campos es relativamente reciente, pero interesante, y da lugar a unas modas originales pero muy llevaderas. Las cenefas tienen a menudo dibujos que se repiten o se van espaciando cada vez más, o que van disminuyendo de tamaño a medida que se alejan del borde. Los fondos son frecuentemente de tejido de fantasía, pero no sólo en cuanto a la textura, panamá, estameña o estilo lino, sino también tejidos en colores, como la batista con cuadros, los rayadillos, etc. Para el bordado mismo gustan los tonos vivos, sencillos o combinados: anaranjado dorado y azul marino, verde y azul marino, blanco y frambuesa. Algunos tejidos estilo lino están bordados con semilleros geométricos apretados en tonos de color contrastados. Conviene realzar el empleo frecuente de franjas, flecos, mosqueados, pampanillos.

El encaje de guipur vuelve a ser actual y también está de moda para la juventud, mientras que palidece la tendencia de las blusas romanticas, con encañonados y chorreras. En los bordados para lencería se advierte también la tendencia hacia la juventud y el frescor, los colores alegres, los bordados multicolores sobre fondo de color, las anchas cenefas de bordado de punto inglés en rojo, azul o amarillo.

Descripción de las colecciones

Alondra S. A., Wil

Esta casa, especializada en los bordados para lencería, presenta por primera vez una surtidísima colección para blusas rebosante de ideas nuevas, principalmente sobre cambric y sobre satén urdimbre; por lo tanto, se trata de bordados de una clase superior. Mencionaremos como especialidad los calados esmeradamente ejecutados y que, como arabescos, avaloran los dibujos de las tiras bordadas con calados y dibujos de flores. Las pecheras de blusa, de fino bordado de punto inglés y con dibujos de flores gustarán en primer lugar a los aficionados a los artículos elegantes. Los tonos de color elegidos son los de los zapatos italianos a la moda de 1964, pudiéndose así llevar zapatos que hagan juego con la blusa y se avaloren recíprocamente.

Hemos de mencionar el artículo especial Locknit que, para las blusas, corresponde a la malla de nylon para camisas de hombre; este tejido está completamente bordado con delicados asuntos florales.

Conviene mencionar también las cenefas de nylon, muy prácticas para la confección; se trata de medallones o de rosetones bordados sobre nylon de 20 deniers; se solapa la cenefa bordada dejando toda la parte lisa hacia el interior, de modo que no hay más que coser la cenefa en la fimbria de un vestido.

Para la lencería destinada a las muchachas jóvenes se hace con cuadrados y listas sobre batista « Minicare » adornada con bordado de punto inglés en los tonos pastel o más vivos.

« Berco », Baerlocher & Cie, Rheineck

Los tejidos finos de las calidades más esmeradas, para saltos de cama y camisones, vestiditos de niño y blusas, siguen siendo lo que más caracteriza la producción de esta casa. Como acostumbradamente, vienen en primer lugar los encantadores estampados para lencería.

sobre batista y satén, que son los tejidos de fondo más acreditados, La mayor parte de esta colección puede obtenerse también sobre tejidos fáciles de cuidar o que no necesitan ser planchados. Entre los de esta última clase, la calidad superior está constituida por las batistas « Helanca » y el crespón « corteza » 100 % algodón, muy apreciado desde hace tiempo por los más peritos, debido a su gran resistencia a arrugarse. Para poder dar satisfacción a la boga de los lisos, se los encuentra en numerosos tonos de color y de siete calidades distintas. Desde luego que la confección elegante utiliza estos lisos para hacerlos bordar. Todos los años esta colección se aumenta con varios dibujos nuevos tejidos con cuadros y listas, muy ligeros, que esta casa produce en su propio taller de textura fantasía y que son el encanto de los conocedores.

Bégé S. A., Zurich

En la colección de Bégé para el verano de 1964 hemos podido ver principalmente estampados. En las telas de pura seda, muchas siguen la tendencia de los negros y blancos que ya se advertía el año pasado, pero añadiendo ahora un color vivo suplementario; también muchos dibujos sobre fondo negro. Los dibujos florales son más bien del estilo naturalista. El twill pura seda estampado a mano Coimbra es ya conocido; mencionaremos también Imperial, crespón de pura seda, así como un nuevo pongé pura seda, Mirada. También es nuevo Twillaz, twill de acetato, y Bégécascade, otomán fino de acetato y Tricel. De los artículos de algodón la mayoría es de la calidad Sea Island, como Miss Bégé, jacquard con efecto frotado de hilos cortados en el anverso del tejido; es una variación de la calidad ya conocida Chardema, combinación de hilos cortados y de estampado. En la clase juvenil y coloreada, encontramos Atlantic con unos 120 dibujos, y Superatlantic, algo más pesado, mientras que Sea Island Muselina, con ligamento de satén, es un artículo ligero para los países cálidos. Bégé Zig-Zag es un algodón Sea Island para dos piezas. Como novedades, mencionaremos especialmente Manhattan, algodón mezclado jacquard imitando bordado, para abrigos y trajes, que se hace únicamente en blanco y negro y en azul marino y blanco, Belextreme, tejido de mezcla de algodón con grandes dibujos en azul y blanco y en blanco y negro, Vincennes, algodón y seda, y Belle Epoque, algodón Sea Island con hilos cortados, en blanco y negro, con dibujos de colores, para vestidos de cóctel. Para terminar, citaremos también Atlantine, de Sea Island con un hilo de crespón. Todas estas calidades se las hace también en liso en los tonos de color que hacen posible emparejarlos con los estampados.

« Fisba », Christian Fischbacher Co., San Galo

Siendo su programa de fabricación extraordinariamente extenso, esta casa presenta una de las más surtidas colecciones de tejidos para vestidos. Entre los lisos figuran todos los artículos clásicos, Suvretta es un artículo fantasía de textura aérea como la malla. El velo Tamina, para blusas y vestidos se hace con 36 tonos de color diferentes; conviene indicar aquí que cada liso se hace con un muestrario de colores distinto. Otros artículos que nos han llamado la atención: el satén crespón sedoso Melody; el velo con listas de satén Rivoli; el crepón corteza Crespo; una novedad, Prímula; un labrado por maquinita de lizos con urdimbre de color y trama negra; unos tejidos con efectos de maquinita de lizos, como Carmela, con efectos de tramilla en la urdimbre; Carlina, con listas de satén y efectos de velo, y un tejido con listas de cordoncillo y dibujos de hilos cortados. De fibrana y tejidos de mezclas, entre los cuales unos diez ostentan la marca de calidad « Selección Pontesa », sobre todo artículos aereados del tipo lino, de las clases trenzado, panamá, símili gasa, etc. También crespones de rayón, como por ejemplo, un crespón corteza y un crespón espuma. Algunos tweeds de puro algodón o de algodón mezclado, lisos o con cuadros, pueden ser combinados. Entre los sintéticos, velos de poliéster y de algodón con un cuadriculado fino en tonos pastel; también Empress, un puro Terylene con carácter de Honán, Contessa, un puro Terylene del tipo shantung. Aparte de los artículos de seda natural y lana o de seda y fibrana, mencionaremos los tejidos pura seda; Eldorado, un raso de seda ocal shantung y un maravilloso crespón de dos caras, voluptuoso al tacto, que es el artículo más hermoso de esta casa. También entre los lisos, plisados tejidos, de algodón, con 130 cm de anchura y con el reporte del dibujo calculado para poder confeccionar blusas. Entre los estampados sobre algodón, sobre seda y sobre telas artificiales, llama la atención la importancia cada vez mayor que se les concede a los colores. El artículo más vendido es Desirée, un twill de algodón estampado a máquina, con muchos semilleros y pies de gallo sobre fondo azul marino y fondo de color, pero sin dibujos de flores. Melody, algodón con ligamento de crespón y satinado al tacto, estampado a mano; Rívoli, velo con listas de satén; Clarida y Sonora, satenes flameados; Tarantella es un estampado con grandes dibujos audaces en vistosos colores, para modas de playa, con algunos dibujos estampados en un tono sobre la mitad del ancho y en otro tono sobre la otra mitad. Boutique es un algodón labrado para vestidos y modas para la playa, con grandes dibujos muy audaces y cenefas asimétricas que hacen posible confeccionar vestidos originales. Para los trajes de baño hay unos estampados sobre puro « Helanca » extensible en el sentido de la urdimbre y de la trama, en colores atrevidos, con el fondo del mismo dibujo pero a veces en dos tonos diferentes a lo ancho de la tela. También hemos de citar Scala, una malla jersey de acetato, y Ortalina, una muselina transparente de nylon. Entre los estampados sobre pura seda, artículos sobre twill, shantung, pongé, etc. Diagonal, un twill novedad con efectos de shantung, es el artículo más hermoso de esta grandísima colección de estampados. Para terminar, recordaremos la surtidísima colección de bordados: clásicos para blusas sobre satén y batista, en blanco, en tonos pastel, en tonos vivos y en matices oscuros; nuevos bordados sobre fondos del mismo color, con efectos en negro, bordados sobre velo para blusas, con encañonados aplicados. Aparte de esto, muchas telas bordadas para blusas y vestidos, semilleros para blusas y lencería, bordados sobre tela de algodón imitación lino, especialmente bajo la forma de cenefas para vestidos, y bordados para vestidos de boda, sobre satén duquesa de acetato, numerosos artículos sobre batista para lencería y bordados para vestiditos infantiles sobre muselina de lana y sobre imitación lino. Todos los bordados tienen acabado Minicare mientras que todos los artículos de algodón y las mezclas están aprestados por el procedimiento Stayrite Finish que los hace inarrugables e inencogibles.

Gugelmann & Cie S. A., Langenthal

Esta colección de tejidos lisos y fantasía, para caballero, señora y niños está dedicada ante todo al deporte y a la vida al aire libre. Las tendencias más salientes para el verano de 1964 son modernas y corresponden primeramente a lo que mejor se vende en el mercado europeo. Dressy es un tejido de puro algodón para delantales, vestidos infantiles y modas para la playa, con cuadros pequeños y graciosos y con listas estrechas o anchas para las modas « girl ». Se puede combinar con la misma calidad en liso. Ginette, puro algodón de 90 cm de anchura, para vestiditos infantiles, blusas deportivas y camisas de caballero. Los dibujos con cuadros y rayas finas en tonos pastel también pueden ser emparejados haciendo juego con calidades lisas. Esta calidad se hace también con dibujos jacquard. También de algodón, Shorting con ligamento de sarga, tiene dibujos clásicos para vestidos infantiles y las modas deportivas. De este artículo existe un impresionante surtido de listas variadas, desde las más finas hasta las más anchas, de cuadros y de cuadrículas finas. Como principales colores, el rojo, el azul y el beige, claros u oscuros, y el negro. Algunos listados finos están avalorados por los efectos de ligamento. Son nuevos los efectos de anchas listas lisas alternando con listas que tienen una sucesión de rayitas. Un tejido ideal para verano, con cuadros en colores luminosos para vestidos de playa, o con listas de matices más apagados, para abrigos y dos piezas estivales, es Jeanne, algodón y lino. Un artículo hermosísimo para las camisas de deporte, Milano es un tejido puro algodón brillante y sedoso al tacto, con dibujos Príncipe de Gales o de espinape, muy correcto y en una bella serie de grises y de matices fundidos, colores de miel, de cobre, en rojo y en azul. El oxford Fiesso, puro algodón de 90 cm de anchura, se presta bien para la confección de camisas, para los caballeros exclusivos, y de blusas. Ofrecido con unos dibujos muy discretos que producen el efecto de lisos con hermosos matices claros, como el de porcelana, el de tramilla, plata y madera de rosa. Para las camisas de deporte y solaz mencionaremos además Ternate, una gasa espesa de puro algodón, de 90 cm de anchura. Es un tejido poroso, ideal para la playa que se hace en liso y con cuadros, y también con listas anchas en azul marino, cobre, gris, burdeos y miel. De los tejidos de fibras sintéticas mencionaremos en primer lugar el Terylene de 150 cm de anchura, del que existe una abundante colección. Para los vestidos de verano, inarrugables y fáciles de lavar, tenemos Franca, de Terylene a « Pontesa », un tejido ligero, firme al tacto. Se hace con grandes cuadros muy exclusivos, pastel y tonos fundidos debido a una mezcla de gris, y con listas anchas que pueden ir emparejadas con los lisos en gris, azul, cobre y color de seda cruda. Con la misma composición mencionaremos también Terelsir, para camisas de caballero, un tejido muy ventilado y seco. Se hace con los verdaderos dibujos escoceses y con cuadros, en los colores de óxido de hierro, de mostaza, de pavo real y de pino verde, y también ajedrezado, y Príncipe de Gales en blanco y negro.

« H.G.C. », H. Gut & Cie S. A., Zurich

Entre las novedades de estampados de esta casa, para el verano de 1964, nos ha llamado la atención especialmente un twill de Tricel; esta nueva fibra se distingue por su gran resistencia al calor y por la posibilidad de poderla plisar permanentemente. Otra novedad llamada a tener mucho éxito, el crespón Georgette Mimosa, de poliéster, tejido ligero, esponjoso al tacto y muy agradable, para vestidos y blusas. De pura seda, muchos estampados, generalmente con dibujos de flores muy tupidos, sobre tafetán mariposa o sobre shantung. El twill Rhodia se estampa con unos treinta dibujos diferentes. Para las dos piezas de calle y los vestidos de playa se dispone de la tela de fibrana estilo lino y de la fibrana estilo shantung. Como tejido

labrado, hemos visto una hermosa colección de telas fantasía, estilo tweed, de distintos colores en urdimbre y en trama y también con cuadrículas, escaqueados, pies de gallo, etc., de algodón y de algodón y fibrana, así como una fibrana de textura calada, calidad muy apreciada para los climas cálidos. Para los mercados ultramarinos hemos visto, en textura jacquard, un tejido cristal con listas lisas alternando con listas de dibujos geométricos y un curioso tejido de dos caras de mezcla de algodón con grandes lunas, en dibujo escocés brillante sobre un fondo de color crudo mate, y el mismo dibujo invertido por la otra cara. Entre los lisos, muchas telas fantasía inarrugables, de fibrana y de fibrana mezclada, estilo tweed, con hilos anudados y efectos de ligamento, o del tipo lino. La calidad principal entre los de esta clase, es el Shantu teñido en el hilo o teñido en piezas, en un gran surtido de colores, y una calidad de la misma clase, más ligera, Pescara. Estos dos últimos artículos y otros análogos también se hacen con dibujos y semilleros claros bordados. Entre los bordados vemos también organza pura seda, satén duquesa acetato y otras calidades.

Hausammann Textiles S. A., Winterthur

Para la temporada de primavera verano de 1964, esta casa ha abandonado las calidades mezcladas para presentar principalmente algodones, fibranas y Terylenes. En los lisos, y al lado de la pura fibrana tipo lino inarrugable, hay ahora una clase twill más ligera y con efecto de estructura cuadriculado. Estos artículos existen en unos sesenta tonos de color; en toda la colección siguen estando de moda los tonos pastel vivos, lo mismo que el año precedente, así como los de aguamarina, verde manzana, beige dorado. En los algodones, y al lado del satén perlado tradicional, hay un nuevo satén rayado más ligero, así como un crespón puro Terylene para blusas, fácil de lavar y que no necesita ser planchado. También hemos visto en los lisos unos algodones con listas labradas que alternan con listas lisas.

Todos los estampados tienen acabado Minicare; las calidades básicas son un twill de algodón sedoso, el satén perlado y las novedades: satén rayado y crespón Terylene. En cuanto a dibujos, se advierte la vuelta de los asuntos florales de un estilo más naturalista, mientras que los dibujos abstractos retroceden; en general se ve menos dibujos esfumados. Nuevamente se ve muchos lunares, casi siempre muy interpretados en cuanto a las formas y a su distribución. Muchos dibujos van sobre fondo negro, principalmente para los vestidos de cóctel; también muchos dibujos en colores apagados con manchas separadas en colores vivos; hay además estampados sobre fondo blanco, algunos con dibujos de reportes grandes y en tonos de color vivos. La colección contiene también estampados para blusas y vestidos juveniles sobre crespón de terylene, así como sobre fibrana inarrugable estilo lino; sobre este último tejido, los dibujos son muy discretos y dejan ver mucha tela de fondo.

Heer & Cie S. A., Thalwil

De las telas de seda de esta casa, para el verano de 1964, le corresponde el primer puesto indiscutiblemente a Herco Honán Suisse pura seda. Es un hermosísimo tejido que llena la mano y rechaza el agua. Citaremos también Marasco, de seda y lana, un artículo liso estilo tweed, con hilos frisados. Conviene perfectamente para vestidos, trajes y abrigos. También en liso, Akabah, mezcla de seda, de schappe y de lana, tiene aspecto de honán; conviene para vestidos así como para dos piezas. En cuanto a Soie Samar, a base de schappe, es una especie de tweed en dos colores, suave pero firme al tacto. Entre los tejidos de mezclas encontramos tal cantidad de artículos a base de fibrana, de viscosa, de acetato y de nylon, etc. que no es imposible reseñar aquí todos. De entre las calidades ligeras mencionaremos Tokay, estilo shantung, poco arrugable; en liso, en rayadillos multicolores o en camafeo y con cuadrículas juveniles, conviene muy bien para vestidos ligeros de verano; Monaco Cristal es un género organza con cuadros, para vestidos ligeros, tapacuellos y accesorios, mientras que Soirée à Versailles, un artículo para la « alta costura » con un discreto efecto de cristal, tiene hilos frisados que, a pesar de su ligereza, le dan espesor. La boga de los tejidos con estructura granulosa, frescos de llevar, está representada por Tussana Honán y Tussana Fresco, lisos, Tussana Escocés, el mismo artículo con un cuadriculado fino, así como por otros lisos, como Sansibar frisado, Shangtung Zebrana y también Fresco bicolor, con motitas blancas sobre fondo liso, y Sabylin. Estas últimas calidades tienen apresto contra las arrugas y convienen, unos, para vestidos y dos piezas, otros, para abrigos de verano. También hay una estructura más acentuada en Perlapont, un trenzado de fibrana y lino; la misma tendencia también en Marco Polo, con carácter de otomán. Un ligamento modificado le confiere a Nevados, tejido pesado para abrigos, un rayado fantasía con carácter de otomán. En cuanto a Makassar, se trata de un tejido estructurado para el deporte, tipo lino, en varios matices discretos, para trajes y faldas. El crespón vuelve a estar de moda. De esta clase tenemos Lumière Brisée, con efecto de cristal, para elegantes vestidos drapeados, y Crêpe Shangtung que es un tipo de crespón para vestidos ligeros de verano y que puede combinarse con las calidades Tussana, antes mencionadas. Llegamos por fin a los tejidos a base de Terylene, tanto puro como mezclado, tal como el Crêpe Terylene y el Crêpe Terylene fantasía, artículos ligeros para blusas y vestidos: el Teryponta, el Terylene Tussah, el Manilla Terylene y el Nappy Tow que son lisos con superficie granulosa, de distintas clases. También hemos de mencionar Herco Terylene Club y Pied-de-Poule, tejidos en colores. Todos estos tejidos a base de Terylene y de lana poseen las calidades ya bien conocidas de esta mezcla.

Mettler & Cie S. A., San Galo

La colección para 1964 de estampados sobre pura seda ha sido notablemente ampliada. Encontramos ahora un twill Mahonca, un raso pesado Góngora y el hermosísimo twill shantung Mahaganny, y el chifón Baccará. Aparte de los clásicos dibujos de las sedas, un gran número de dibujos de moda muy atrevidos. En cuanto a los tonos de color, se conforman con las tendencias de París, pero ciertas combinaciones de colores pueden ser calificadas como muy poco conformistas. Entre los algodones estampados, volvemos a encontrar las ya conocidas calidades Tanissa, satén shantung, y Scaramouche reps fantasía, así como los satenes Habanera y Soraya. Entre los tejidos ligeros, al lado del velo Conchita y del crespón corteza, Candella, una novedad de algodón calidad Sea Island, Cottonine, velo doble torsión muy fino. También se ve dibujos juveniles y deportivos sobre Safari y Habanera; Fanfare, un otomán pesado con brillo sedoso, conveniente para vestidos de cóctel y dos piezas, se hace lo mismo estampado que en liso. En el capítulo de los sintéticos reseñaremos una batista fina de un hilado acrílico muy fino, la Acryfine; este artículo puede obtenerse en estampado o también en liso y se distingue por el brillo de sus colores y por sus calidades que lo hacen fácil de cuidar. En los tejidos para lencería, la colección se ha enriquecido con un ligero crespón, Myosotis. Entre todos estos estampados figuran muchos dibujos florales y los dibujos abstractos parecen haberse moderado. La « serie de artistas » se prosigue, esta vez con algunos dibujos sobre raso pesado pura seda. Sobre muchos tejidos se ve numerosos dibujos de lunares coloreados en dos tonos muy a la moda. De los tejidos en colores mencionaremos especialmente los cuadrados Soriano en el estilo de las sedas Thaïs, de un efecto muy juvenil. Con el nombre de Rapallo encontramos unos plumetis ligeros y frescos. También hay unos originales tejidos jacquard de lino y algodón, de carácter « boutique » y varios piqués pesados. Entre los lisos, llaman la atención sobre todo los artículos sedosos, como Tanissa, ya conocido desde hace tiempo, y Sharene, un hermoso twill shantung. En la clase estameña, algunos tejidos símili gasa, de fibrana hilada como schappe, para vestidos, abrigos, y dos piezas, y tejidos tipo lino. Otra novedad más, Marquise, tejido gasa con estructura interesante, para los días calurosos.

« Lanella », Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen

En todo el mundo y en los mercados más importantes, la franela semilana « Lanella » alcanza un gran éxito. Este artículo, con dibujos y en colores a la moda, se distingue por ser suave y lanoso al tacto y porque reune en sí las cualidades de las dos fibras naturales que lo componen, lana y algodón. Con él se hace blusas de señora, vestidos para niños, camisas para el deporte y las horas de solaz, pijamas y batas. Los mismos fabricantes de abrigos saben apreciar este género, para los forros, debido a sus cualidades termorreguladoras.

Esta colección contiene un surtido bien estudiado de tartanes escoceses y una extensa serie de lisos que van desde los matices pastel delicados hasta el color de antracita. También puede verse un interesante surtido de dibujos estampados, creado principalmente para las camisas de solaz y las batas.

Además de « Lanella », esta colección contiene también artículos tejidos en colores, para camisas: popelinas con dibujos en cenefas y asuntos pequeños, así como calidades con varios colores que producen la impresión de lisos. Otras calidades, por ejemplo con hilos molinados, también obtienen mucho éxito. La colección está completada por franelas con dibujos de moda.

« Reco », Reichenbach & Cie S. A., San Galo

Entre los estampados para el verano de 1964, colección relativamente restringida, vemos dos tejidos de fondo principales; el primero Recoluxe; es un velo con doble torsión estampado con estarcido: Muchos dibujos florales en tonos planos, decorado de inspiración casimir, dibujos con trazos espesos que dejan ver mucho fondo, medallones geométricos, semilleros, etc. El segundo fondo es Belinda, un crespón corteza de puro algodón, sobre todo con dibujos de lunares de todos los tamaños, todos los colores y en todas las disposiciones posibles. Este tejido suave y ligero conviene principalmente para la fabricación de blusas. También se hace de la misma calidad, pero con dibujos clásicos para lencería. Con textura de fantasía, el Recoluxe fantasía para vestidos y blusas, teñido en piezas o teñido en hilos,

o también con hilos de dos colores, tiene rayas de satén anchas o estrechas. Mencionaremos también las batistas fantasía, para blusas, vestidos, camisas de hombre y vestidos infantiles. En este artículo, muchos efectos de vainica, de mosqueados, etc. Gran variedad de dibujos en vainica en un artículo más pesado, el percal jacquard. Mencionaremos especialmente el Recoflora, hermosísimo artículo plumetis sobre batista fina, estilo bordado, de un ancho de 50 cm, para la venta al por menor en los buenos almacenes; se hace con toda clase de dibujos, con reportes grandes y pequeños, en delicados colores de moda. Sobre Terybatiste, de Terylene y algodón, hay numerosos dibujos de hilos cortados y otros, para blusas y vestidos de niños. Para el Extremo Oriente, una colección de velos fantasía con vainicas. Citaremos también las batistas y los percales plisados, para blusas, que sólo se hacen en blanco. En los lisos son los numerosos del tipo lino y las texturas aereadas las que obtienen actualmente más éxito; en los crespones, nuevamente a la moda, un Georgette de algodón, e Irene, de la misma clase, pero más pesado que el precedente, y el crespón Belinda del que ya hemos hablado en los estampados, se hace en unos sesenta colores lisos. El mismo tejido de fondo lo encontramos en la colección de bordados para blusas, con numerosos dibujos, de preferencia bordados en blanco sobre fondo azul marino. Los bordados constituyen aproximadamente el 60 % de la colección; encontramos muchas delanteras de blusa, muchas pecheras sueltas y cenefas clásicas con flecos o, lo que es el último grito, con pasacintas. Para vestidos, los bordados tienen sobretodo grandes dibujos en colores, con asuntos que van disminuyendo de tamaño, a menudo estilo pasamanería con flecos. También existen bordados sobre rayadillos 100 % algodón, principalmente en cenefas con flecos y pasacintas, y, para las modas de playa, sobre estameña. Como novedad, bordados sobre fondos bipartidos sobre percal teñido en el hilo, de 130 cm de anchura, con la cuarta parte de la anchura del fondo tejido en un color y el resto en otro. Muchos dibujos bordados sobre Cotolin, puro algodón tipo lino, para modas de playa y de deporte, y también bordados sobre batista con cuadros. La mayor parte de todos estos artículos tienen, o un acabado Minicare, o un acabado inarrugable apropiado.

Riba Soieries S. A., Zurich

Para la temporada estival del próximo año, Riba dispone de una surtidísima colección en lisos de fibrana y de fibrana mezclada y en una gama de colores muy amplia, mientras que los tejidos, en la composición de los cuales entra el lino, siguen siendo en los tonos del crudo y tan sólo en unos cuantos matices pastel. Hemos visto la tela de gasa Escale, pura fibrana teñida en piezas, y Canna, pura fibrana teñida en el hilo, España, fibrana rayón frisada, pesada, artículo muy elegante para dos piezas y presentado en unos treinta tonos de color. Para abrigos y dos piezas, Ribachic Swiss que es una pura fibrana en el estilo lana con textura Shetland, con un hilo de efecto shantung. El género tweed está representado, por ejemplo, por Effect, rayón y fibrana con urdimbre blanca y trama de color con motas negras, en colores apagados, y Silk Class, pura seda en matices oscuros y sostenidos. También de pura seda, Silk Tweed, un flameado muy hermoso en tonos apagados. También en liso, dos calidades populares para la moda « girl »: Evelyne, rayón con abullonado fantasía para vestidos de cóctel, y Exquisit, un crespón de rayón, así como dos combinaciones: Esquire, un liso y un labrado para conjuntos y dos piezas, y Ribathai, acetato, un liso y un escaqueado, para vestidos de cóctel.

Entre los estampados, una gran novedad: algodones con dibujos inspirados por asuntos tahitianos; es la calidad estameña con dibujos monocromos sobre fondo blanco, o en blanco sobre fondo de color, un artículo fácil de lavar para vestidos y dos piezas, para los climas cálidos, lo mismo para playa que para la calle. Otra novedad: Exotic, un algodón con dibujos de grandes reportes representando flores indonesias formando cenefa, de tonos muy vivos, y Ribagirl, cenefa estampada, muy atrevida, en tonos vivos para modas juveniles. Sobre rayón, Etiquette es un twill Rhodia de grandes reportes, sobre todo en ramajes rectilíneos y otros dibujos de flores estilizadas que recuerdan el « estilo modernista ». Erica es ua tela de gasa pura seda, con dibujos del mismo estilo, y Eliane, una pura seda con grandes listas negras que alternan con listas jaspeadas. El twill Soie Elegance y Organza Elegance están estampados con los mismos dibujos para conjuntos de vestir. Hemos de mencionar también la muselina pura seda Escapade y Couture, un twill pura seda pintado a mano, y recordar para terminar Ribanit, la malla jersey de viscosa Lurex ya conocida y de la cual existe una nueva calidad con Lurex irisado, especialmente para los países exóticos.

Jacob Rohner S. A., Rebstein

En esta colección, lo primero que hemos visto es un cuantioso surtido de bordados para lencería sobre distintas telas de fondo y con dibujos modernos. Entre estos artículos que se prestan muy bien a la confección de lencería fina para de noche, merecen especial mención los estampados con estarcido, combinados con delicados bordados. Entre los de esta clase llaman la atención especialmente los tejidos de una clase nueva a base de hilados sintéticos ; los tejidos en colores, bordados, forman un contraste agradable con los tejidos en blanco.

La tradicional colección de tiras bordadas ha sido enriquecida con numerosos dibujos nuevos sobre batista y nylon. Finos bordados estilo español y dibujos geométricos y florales en varios colores convienen perfectamente para adornar la lencería de noche.

Aparte de las pecheras y cenefas para blusas, sobre satén, velo y batista, mencionaremos especialmente los bordados de la misma clase sobre tejidos sintéticos, fáciles de cuidar y agradables de llevar. Estos tejidos, de todos los tonos de color, a la moda y con dibujos sumamente modernos, son de un estilo muy elegante. Otra novedad que también hemos de mencionar son las pecheras para blusas con tiras bordadas al centro, adornadas con encañonados, o con bordados estilo Gobelin. Existe además otra colección especial de bordados para vestidos de niños.

Como bordados para vestidos, esta casa presenta por primera vez una colección especial, para la confección y para la venta por metros, que contiene numerosos dibujos para los vestidos de playa y de solaz. Como tejido de base se ve sobre todo y al lado de finos satenes y batistas, unos tipos lino de pura fibrana inarrugable; muchos bordados son del mismo color que el fondo, en los colores azul laguna, encarnado ciclamen, verde manzana y anaranjado dorado. Para los vestidos infantiles, se encuentra un cuantioso surtido de galones fruncidos, sobre piqué, satén, nylon, batista y popelina, etc.; estampados con estarcido con dibujos de Walt Disney constituyen una agradable diversión.

Jakob Schläpfer & Cie, San Galo

Esta casa tiene una personalidad propia que, en pocas palabras, puede resumirse como: juventud, distinción, novedad y calidad. Además de las clásicas pecheras para blusas y cenefas sobre batista, satén, popelina y velo, también las hace sobre un fondo de rayadillo; es un desarrollo de los bordados sobre batista de cuadradillos presentados el año pasado. Otro tejido de fondo muy distinguido es el honán de algodón, con urdimbre blanca y trama negra, el cual, teñido en piezas, da unos colores apagados y delicados. Muchas pecheras bordadas para delanteras de blusas, con botonadura en la espalda o en el pecho. Esta colección contiene también muchas telas bordadas. Como telas de fondo, y aparte de las calidades clásicas, vemos también artículos tales como el Terylinón mezcla de Terylene y algodón (67 y 33 %), Syntesa, mezcla de poliéster y algodón, y una calidad sobre « Helanca » no elástica, todos ellos son tejidos agradables de llevar y fáciles de cuidar; al lado de éste, varios piqués y Tanissa, algodón con efectos de shantung, utilizado principalmente para los bordados de tramilla. También hay estameñas de colores a la moda para la playa, especialmente con pecheras bordadas, telas bordadas y cenefas sobre fibrana tipo lino, inarrugable, así como telas bordadas sobre pura seda, frecuentemente con Lurex, para el Extremo Oriente. Esta colección contiene además varias novedades exclusivas que están en período de lanzamiento, por lo que nos abstenemos de describirlas aquí.

Robt. Schwarzenbach & Cie, Thalwil

Entre los lisos pura seda novedad nos ha llamado la atención en la colección para el verano de 1964 un shantung sablé de colores luminosos, un crespón espuma, un crespón Georgette y un shantung estructurado de fibrana y rayón, fibrana y algodón y otras composiciones, generalmente con acabado inarrugable. Muchas tienen el aspecto de tweed, como esa novedad de puro algodón inarrugable que se hace en blanco mezclado con un tono pastel y que puede ser emparejado con el mismo artículo tejido con cuadros; de la misma clase encontramos además un tejido en tres tonos, de algodón y yute. Mencionaremos también una fibrana inarrugable, en ligamento aéreo, estilo panamá, y una imitación de seda Thaï, de viscosa y fibrana flameada, inarrugable, en colores muy vivos. En los tejidos de mezclas encontramos también tres calidades estilo shantung moteado, de fibras mixtas y « Helanca », extensibles a lo largo, para pantalones, en distintos tonos de color pastel. Entre los jacquards mencionaremos una tela de seda ocal imitada con rayón liso y con dibujos de hilos cortados, algodones labrados en dos tonos con efectos de viscosa, para vestidos, tejidos sablés estructurados, con dibujos de hilos cortados, sin olvidar las variadas calidades de rayón o de seda con dibujos jacquard, abullonados, o también con hilos Lurex, para vestidos de boda.

Entre los estampados figuran numerosos dibujos sobre calidades pura seda. Los dibujos son fáciles de llevar y se nota un renacimiento marcado de los asuntos florales, sobre todo en tonos planos; también hay dibujos abstractos inspirados en formas florales. Los fondos modulados en matices oscuros están iluminados de cuando en cuando por manchas claras y vivas. Muchos dibujos son muy exclusivos, como el de ese tejido con fondo negro y, en el centro, dos hileras de rosas verdes, entre las cuales y de trecho en trecho hay una rosa del mismo color a escala mayor; también sobre fondo negro, un dibujo en

reporte grande que representa dos hileras dobles de rosas que van creciendo de tamaño. Como soporte para el estampado señalaremos un twill shantung pesado con una superficie tan interesante que los dibujos son sencillos y poco tupidos para dejarle al fondo todo su valor; puras sedas fantasía con efectos de estructura, un crespón labrado con dibujos monocromos y uno de algodón y rayón estructurado, para dos piezas, con dibujos similares. Para terminar mencionaremos dos novedades muy audaces: se trata de estampados sobre urdimbre para impermeables, con dibujos imitando pieles, uno de zebra y el otro de tigre.

Siber & Wehrli S. A., Zurich

En la colección para el verano de 1964 están acentuadas las calidades a la moda en los lisos. Para vestidos de cóctel, blusas de noche, saltos de cama y hasta para juegos de ropa interior, el Chifonyl hace bastante competencia al organza de seda. Por su carácter sedoso, Honanette (acetato) conviene para blusas elegantes y vestidos estilo camisero; reemplaza perfectamente el honán pura seda. Como novedad, encontramos una seda ocal shantung moteada de acetato, en todos los colores a la moda, que permite producir vestidos y blusas a un precio muy conveniente. Muchos lisos son del tipo lino con una anchura de 140 mm, especialmente para la confección. Es posible emparejar tejidos de colores semejantes pero de distinto peso. Además de las calidades de fibrana, pura o mezclada, mencionaremos las mezclas de Terylene y de lana, así como unos artículos nuevos para blusas de Tricel, Terylene y fibrana.

Entre los tejidos labrados veraniegos mencionaremos dos artículos, Romántica y Ramella, inarrugables y de un precio muy ventajoso.

Esta casa ha logrado poner en su punto un crespón de nylon, patentado en todos los pasíes, que en sus dos calidades, Creponyl y Georgette-Nyl, inarrugables y lavables, son tan elegantes como prácticas.

Una cantidad relativamente limitada de estampados con dibujos muy selectos, completa armónicamente esta colección.

Stoffel S. A., San Galo

Entre los tejidos para impermeables, y al lado de las calidades ya conocidas (« Aquaperl+Scotchgard », tejido de retorcido puro algodón con acabado insensible a la lluvia, a la grasa y al ensuciamiento, de « Aquaperl 2+1 », tejido mixto con acabado de silicón, y « Aquaperl peso pluma », tejido fácil de cuidar con 75 % de Terylene y 25 % de algodón), encontramos otras tres nuevas calidades, o sea, «Aquaperl 100 SL », puro algodón con doble retorcido teñido en fibras, inarrugable y con acabado Scotchgard, «Aquaperl Sir », de retorcido doble 67 % Terylene y 33 % algodón, calidad pesada para caballero, fácil de cortar y de trabajar, y « Stoffel Satin », tejido fácil de cuidar, 57 % Terylene y 33 % viscosa, muy hidrofugado con acabado de silicón.

Entre los tejidos para vestidos, abrigos y dos piezas, Stoffel presenta muchas creaciones que pueden ser empleadas en combinaciones: lisos, con jacquard y con estampados. Citaremos especialmente Summerdream, puro algodón liso, ligeramente moteado, y Fancy Summerdream, jacquard, así como Summerdream Print, estampado, los tres sobre la misma calidad y en tonos de color que pueden ser emparejados. Los dibujos escoceses pueden ser combinados con batista lisa y Ascot, con listas; también se encuentra pañuelos y pañoletas de cabeza estilo escocés haciendo juego. En el sector de las fibras químicas mencionaremos Désirée, pura viscosa « Pontesa », en numerosos tonos de color, para dos piezas y abrigos; los tejidos estilo honán Honana Pride, Lady (con doble cara) y Honana Rayé, así como los tejidos ligeros para vestidos de verano, Mirastrip con listas, y Miracheck con cuadros, de Terylene mezcla. Para blusas hay velos, batistas, popelinas y el tejido Splendesto, de puro algodón, que no necesita ser planchado y que tiene aplicación en la moda femenina, pero que ha sido especialmente ideado para la fabricación de camisas fáciles de cuidar; se trata de una popelina de algodón con doble torsión que ofrece todas las ventajas del algodón con apresto permanente « sin plancha ». Este artículo puede obtenerse en lisos blancos, beiges, azules y grises así como con un rayadillo fino y con escaqueados pequeños. Para las camisas ligeras de verano, se dispone del Lightex. También citaremos el velo y el jacquard con pequeños dibujos, para camisas de día y de vestir. Para el deporte y el solaz se dispone también del oxford, del Honana con efectos tornasolados y efectos jacquard, mezclas de algodón y de lana, y muchos tejidos de mezclas que son fáciles de cuidar. Para las camisas de gala también hay muchos y muy hermosos artículos, principalmente los plisados, los tejidos con dibujos jacquard y los tejidos con efectos muy discretos de Lurex plateado.

Société Anonyme Stünzi Fils, Horgen

Para el verano de 1964, esta casa que no produce telas estampadas se ha concentrado sobre varios tejidos ligeros pero que, no obstante, tienen cuerpo, para abrigos y vestidos, la mayoría de ellos, de mezclas de fibras con acabado antiarrugas. Estas calidades tienen generalmente el aspecto de tweed y se hacen generalmente en los tonos pastel, con urdimbre de color de champán, o también en los tonos de color tradicionales, oscuros con urdimbre negra. De esta clase citaremos Caparica, Campina y Carmena, así como Caparosa, con un hilado fantasía, Capapella, con un hilo de fantasía, y Capalinda, de la misma clase; para abrigos de verano, Mantosa flameado, y, para vestidos y abrigos, los tejidos de fibrana 100 % teñidos en piezas, Mantela, estilo lino, y Mantina, con un hilo de fantasía. Etamita, teñido en hilo, es una clase de estameña para trajes; Caminosa es de pura fibrana inarrugable estilo tweed. Rigana, completamente nuevo, es un tejido de acetato y viscosa con plisados tejidos, para blusas, enaguas, etc. También recordamos algunos artículos ligeros de pura seda que, sin ser novedades, siguen vendiéndose muy bien para el verano: Divina, tela de seda ocal estructurada; Crestana, tela de seda ocal, y Amabile, sablé fantasía. Esta colección sigue conteniendo un gran surtido de tejidos de rayón y de acetato-fibrana, también con Lurex, y con numerosos dibujos clásicos de reporte grande, para vestidos de boda. Para terminar, añadiremos que muchos tejidos de la colección grande de tejidos jacquard abullonados, previstos para abrigos y vestidos de noche, se venden en ciertos mercados también para el verano.

Union S. A., San Galo

El principal artículo que presenta esta casa para la temporada de verano 1964 es el bordado para blusas. La mayoría de estos bordados es de algodón en los tejidos clásicos y finos, principalmente velo y batista con acabado « Minicare ». Entre las novedades, y aparte de la batista con cuadros ya reseñada el año pasado, hemos podido ver el Milrayé, un tejido fino de algodón con un rayadillo estrecho y apenas contrastado. También mencionaremos la estameña que corresponde a la demanda moderna de tejidos ventilados, y un tejido de puro algodón estilo lino, que corresponde a la tendencia hacia los tejidos más tupidos pero frescos, de estructura rústica, para el verano. Todas estas telas de fondo están bordadas como pecheras de blusa, cenefas o telas bordadas a todo lo ancho. Entre las cenefas hemos visto una novedad interesante: trátase de un volante plisado y colocado abajo de la cenefa. Entre las pecheras de blusa también hemos visto un artículo muy esmerado y nuevo; se trata de plisados cosidos con inserciones de encaje guipur, combinación que quedaba antes a cargo de los confeccionadores. En encaje guipur, también como novedad, dibujos en blanco y en colores con aplicaciones en tonos contrastados, estilo muy atrevido y juvenil, de un efecto nuevo, en negro y colores vivos. Como tonos de color, muchos en tonos pastel, más cantidad de colorado que antes y combinaciones discretas, como rojo sobre negro, pardo sobre beige, etc. Entre los tejidos de mezcla hemos visto Viscosilk, una fibrana mezclada con seda natural, un Satén-Lana y dos tejidos a base de poliéster: Sintesa y Seteryl.

Evidentemente que los dibujos son muy numerosos y sobre todas las telas de fondo, siendo imposible describirlos. Se ve dibujos geométricos, semilleros y dibujos de flores interpretados o naturalistas y de una gran variedad de ejecuciones y de colores.

Alwin Wild, St. Margrethen

Su colección para el invierno de 1963/64 contiene un gran surtido de géneros de malla jersey con acabado « Minicare » y que viene a sumarse a la rica colección ya existente. Ya es sabido que la malla jersey de algodón conviene muy bien para el acabado « Minicare » y que este tratamiento le confiere al tejido una inarrugabilidad bastante pronunciada. El Crimplene está nuevamente en candelero en la nueva colección porque esta fibra es ligera, indeformable e inarrugable, y sobre todo, muy agradable de llevar, fácil de lavar y que se seca rápidamente sin necesitar que se le planche. Esta casa presenta además una colección muy surtida de géneros de malla jersey de lana y de punto, también de lana, con textura jacquard wevenit en galgas de 16 y 18 agujas por pulgada, que disfruta de la experiencia acumulada en veinte años de fabricación y que está destinada a la clientela ya existente. Además de los dibujos jacquard clásicos y de los lisos se encuentra cierto número de tweeds en los mejores y más nuevos colores: azul, verde botella y pardos tirando al mostaza. Para terminar, mencionaremos los géneros de punto especiales y, en primer lugar, los de punto aplicados sobre espuma de plástico, para vestidos de deporte, así como los géneros de malla muy fina, para vestidos de cóctel.